

la Boletina

**Ya muchas mujeres guardan
silencio sobre los horrores
del aborto ilegal...**

Un aporte a la comunicación entre mujeres

... Nosotras no podemos callar



Índice

Rompiendo el silencio

Derechos también para las humanas 8

El trajín nuestro

Enredándonos un poco más 13

Somos muchas

La medicina natural remedia 19

Lo que

cocinamos 26

El otro género

Pensarla dos veces 35

Los libros

no muerden... el feminismo tampoco 37

¿Qué decís?

Cartas y pronunciamientos 42

El editorial de este número lo dedicamos a madres y padres, y por supuesto a hijas e hijos, porque sin su existencia, no habría maternidad ni paternidad. A todos estos seres juntos, poniendo en el mismo saco las celebraciones de los "cargos" en sus respectivos días: día de la madre (30 de mayo) y del padre (23 de junio).

De hecho, todas estas responsabilidades se asignan sin ninguna preparación previa y en la práctica, esto provoca muchos conflictos. Los hombres a veces alcanzan el "cargo" de las maneras más imprevistas. En plena jornada laboral o en una mesa de tragos reciben el aviso: ¡Ya sos padre!

Con las mujeres es otra cosa: *Algo* les dice que las cosas cambiarán y que tendrán que asumir el "cargo" de por vida, pero nada les da ideas sobre lo que se avecina. Y de las hijas e hijos, ya ni se diga. Todos estos "cargos" están definidos en base a conceptos contradictorios y que hacen difícil su desempeño.

¿Qué pasa con las Madres?

En el caso de las mujeres, el papel de Madre se define en base al supuesto de que tenemos una extraordinaria capacidad de luchar por los

y las demás, de *ser para los y las demás*. Pero también, se nos asigna ser las principales responsables de la familia y el hogar. Trabajar por nuestra propia felicidad no está incluido en las funciones del cargo.

Y cuando trabajamos fuera del hogar por necesidad o por decisión, siempre hay alguien que se queja de infelicidad (marido, hijas e hijos "abandonados"). Y entonces resulta, que muchas veces el rol de Madre no produce la felicidad que prometía, sino más bien mucha culpa y frustración.

El "cargo" de Madre también tiene asignado hacer de nuestras hijas, "mujeres de verdad". Y esto no es chiche: significa que tenemos que educar a nuestras hijas para que desempeñen bien el papel asignado. Y entonces nos vemos reflejadas en las hijas y vivimos la vida queriendo hacerlas iguales a nosotras (cuando nos sentimos satisfechas con nosotras mismas), o distintas a nosotras (cuando no nos sentimos satisfechas).

¿Y los Padres?

En el caso de los hombres, las cosas no se quedan atrás. Se les enseña que deben ser (es decir, vivir y hacer) *para sí mismos*. Pero también, se les asigna ser los "protectores" del hogar, la mujer y la familia. Y aunque en la práctica no protegen a nadie, ellos interiorizan este mandato del "cargo" y por eso es que se



sienten con derecho a pegarles a las mujeres insubordinadas.

Pero hay más todavía: el cargo de Padre también tiene asignado la educación de género de hijas e hijos. Y como no tienen que hacerlo de la misma manera que las mujeres, vigilan que la mujer eduque "correctamente" a hijas e hijos. Sólo están para enderezar lo "torcido". Una madre (o una hija) que se "sale del carril" es mujer que no está cumpliendo su papel y le cae el peso de la "ley". Por eso, no debemos aceptar eso de que las mujeres somos las reproductoras exclusivas del machismo.

Los hombres tienen la responsabilidad particular de hacer de sus hijos, "hombres muy hombres" que más luego reproducen este mismo ciclo. Además, con los hombres sucede otra cosa: se les deja abierta la opción de no asumir sus responsabilidades y pueden desaparecer del escenario familiar. Muchos hombres escogen esta opción; ello les permite dejar a un lado los *deberes* pero no los *derechos* del "cargo".

¿Y qué pasa con las Hijas y los Hijos en todo esto?

Por supuesto, no hay ninguna preparación para ser hija o hijo. Pero una vez que nacemos, tenemos un papel asignado para siempre, aunque asumamos otros "cargos" también. Por la práctica vamos aprendiendo que ser hijo o hija es un papel terriblemente subordinado. Para empezar, nos enseñan que los padres y madres siempre tienen la razón, que son quienes tienen



Foto: Estela Schneider

siempre tienen la razón, que son quienes tienen la experiencia y que por eso se encargan de educar a la descendencia, además de imponer las reglas del juego y la disciplina. En compensación, se dice que tienen la obligación de mantenernos que por eso debemos respetar su autoridad para siempre jamás.



En teoría, el “cargó” dice que cuando sean grandes, las Hijas deben ser iguales a las Madres y los Hijos iguales a los Padres. Pero en la práctica pueden ocurrir muchas cosas. Afortunadamente, a pesar de todo, la rebeldía de muchos hijos e hijas ha permitido que se cuestione la división de responsabilidades y el desempeño de ellas; y las cosas no siempre salen como se planificó.

¿A dónde queremos llegar con todo este enredo?

Pues resulta que no nos parece celebrar estos días como se nos propone: Comprar, comprar y decirle a la mamá o al papá cuánto le queremos. El regalito no está mal, pero por sí solo no nos lleva a ninguna parte ¡Pasa el famoso día y todo sigue igual!

¿Cuántas madres reciben los regalos sintiéndose culpables porque sienten que han fallado? ¿O tienen el sentimiento de que han sacrificado todo por sus hijos e hijas sin recibir “el pago que merecen”? ¿Cuántos padres ni siquiera saben cómo responder a un beso de felicitación?



¿Cuántas hijas o hijos andan por ahí con conflictos y resentimientos porque sus madres o padres han tratado de imponerles *sus* deseos sin dejarles desarrollar los propios? y tienen que tragárselo porque no saben que decir a madres o padres sin herirlos.

No es malo reconocer ante la otra persona que no nos gusta el "cargó" tal como está asignado. Y nada malo tiene reconocer --y decir-- todos los días el cariño que nos sentimos. Es bueno decir a la mamá o al papá cuando no estamos de acuerdo, que sus ideas están bien para ella o él y merecen respeto, pero que nosotras queremos algo distinto y que eso también merece respeto. Y es excelente decirle al papá (a la mamá o al hijo o hija) que hay otras maneras de desempeñar su papel.

Y para las que desempeñamos la tarea de Madre, sería extraordinario poder mirar y escuchar a hijas e hijos, y sin culpas, reconocer que el papel lo teníamos mal entendido, pero que estamos dispuestas a tener mayor respeto y no hacer más imposiciones.

Más maravilloso todavía sería que *nadie* tuviera que desempeñar esos "cargos" tal como están predefinidos; que todos y todas pudiéramos relacionarnos, comunicarnos y apoyarnos como personas no subordinadas ni en dependencia unas o unos de las otras u otros. ☆

Un poema para madres ...

*Tus hijos y tus hijas no son tuyos,
son hijos e hijas de la vida,
deseosos de sí mismas.*

*No vienen de ti,
sino a través de ti.
Y aunque estén contigo,
no te pertenecen.*

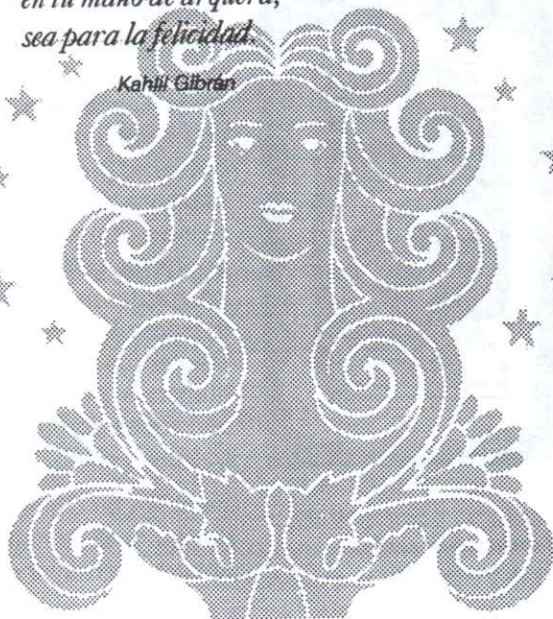
*Puedes darles tu amor,
pero no tus pensamientos,
pues ellos y ellas tienen sus
propios pensamientos.*

*Puedes abrigar sus cuerpos,
pero no sus almas,
porque ellas viven
en la casa del mañana,
que no puedes visitar,
ni siquiera en tus sueños.*

*Puedes tratar de ser como ellas y ellos,
pero no procures hacerlos
semejantes a ti,
porque la vida no
retrocede, ni se detiene
en el ayer.*

*Tú eres el arco del
cual las hijas y los hijos,
como flechas vivas, son lanzados.
Deja que la inclinación
en tu mano de arquera,
sea para la felicidad.*

Kahlil Gibran



¿Tenemos derechos humanos las mujeres?

La tortura a un prisionero por parte de oficiales es condenada y considerada una violación a los derechos humanos en todos los países. Es más, ya hace 50 años que se hacen leyes y tratados internacionales y se crean instituciones que velen porque los derechos de los prisioneros sean respetados. ¿Por qué no hay tratado ni ley que proteja a una mujer que es prisionera en su propia casa y torturada por su marido?



Afiche conmemorativo.
Viena, Austria, 1993.

En 1989, en China, los estudiantes hicieron una protesta pública en la Plaza Tiananmen y con una acción represiva el gobierno provocó una masacre. La reacción mundial fue masiva: Todos los gobiernos interpretaron que la masacre fue un atentado a los derechos humanos y pidieron sanciones contra el gobierno chino.

También en China, diariamente se mata por ahogo a la mayor parte

de las niñas recién nacidas y nadie, ningún gobierno se pronuncia ni pide sanción alguna. Las mujeres nos preguntamos ¿Por qué esta masacre contra niñas no provoca ninguna reacción?

Otro ejemplo: Un gran número de países impuso un bloqueo económico contra el gobierno de Sudáfrica para que pusiera fin al *apartheid*, su sistema institucionalizado de segregación y



marginación racial, porque atenta contra los derechos humanos de la población negra que es la mayoría en ese país. Bajo la presión internacional y la lucha del pueblo negro, el gobierno ahora está negociando con la población negra.

Sin embargo, nadie cuestiona, ni impone bloqueo económico que presione a los gobiernos, para provocar cambios en el machismo institucionalizado contra las mujeres que son la mayoría de la población

(52%) en la mayoría de los países. Y no se presiona en lo absoluto para que los gobiernos negocien con la población femenina cuyos derechos son irrespetados todos los días.

¿Por qué ningún gobierno escucha las demandas de las mujeres para que se paren las torturas que sufrimos en la vida doméstica y en la vida social? ¿Y las violaciones a mujeres? ¿Y la maternidad forzada? ¿Y los encierros a que son

sometidas miles de mujeres como si fueran prisioneras o propiedad de los hombres? ¿Y el hecho de no dar a las campesinas los títulos de sus tierras? ¿Y la discriminación para nuestra participación política, la que sólo unas pocas pueden lograr? ¿Y la indiferencia y negligencia de los Estados hacia la vida y la salud de las mujeres?

¿Por qué cuando las víctimas somos mujeres, la violencia no se considera una violación a nuestros derechos humanos? Millones de mujeres en el mundo son maltratadas, violadas, mutiladas, abusadas física y psicológicamente y no hay ley ni tratado que condene estos hechos. Tampoco hay presión internacional para detener esa violencia contra más de la mitad de la humanidad. Ya casi llegando al año 2000, la violencia contra las mujeres sigue siendo considerada un

problema privado que todos lamentan, pero sobre el cual no hacen nada.

¿Qué enfoque tienen de la realidad las Comisiones de Derechos Humanos, que no les permite ver que las mujeres sufren violencia por el sólo hecho de ser mujeres? Todos estos organismos consideran que la violación a los derechos humanos sólo puede ser cometida por los Estados, pero no por los individuos particulares que sin embargo, son educados por los Estados para funcionar de esa manera.

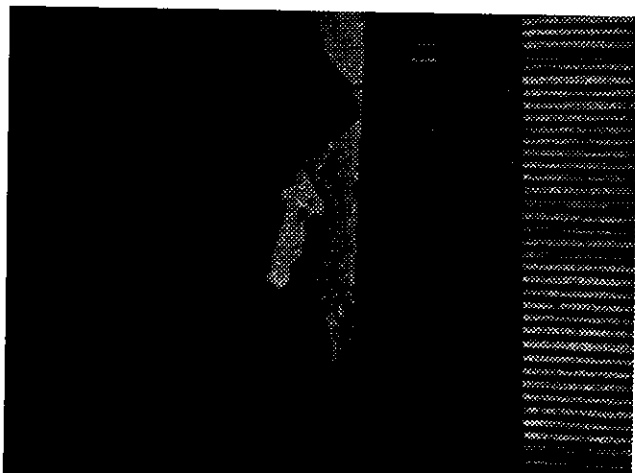
Este mes de junio se realiza la Conferencia Mundial de Derechos Humanos en Viena, Austria, y mujeres organizadas de más de 100 países están trabajando para que esta Conferencia Mundial se pronuncie contra esta forma de violación de los derechos humanos de las mujeres.

Mujeres de distintos países han organizado un Tribunal Internacional que juzgará las violaciones a los derechos humanos de las mujeres. Y mujeres cuyos derechos han sido violados en distintas formas darán sus testimonios para sensibilizar a los gobiernos y los organismos internacionales.

Nicaragua estará presente en la conferencia. Petrona Sandoval, originaria de León, viajará para dar testimonio sobre la violación a los derechos humanos que sufrió y que la dejó en una silla de ruedas. También, llevará las firmas de muchas mujeres y hombres nicaragüenses

demandando que se reconozcan los derechos humanos de las mujeres. La petición de firmas está siendo distribuida por la Red de Mujeres contra la Violencia.

¿Qué esperamos de esta Conferencia? Esperamos que de ahí salgan nuevas orientaciones y mecanismos internacionales para garantizar que se cumpla el respeto de los derechos humanos de todas las personas, y que por primera vez en la historia estos derechos incluyan a las mujeres. Esperamos que de ahí salgan acuerdos que respalden nuestras demandas de justicia y nos sirvan de instrumentos para hacer presión. ✿



La negligencia médica también es una violación a los derechos humanos de las personas

Desde su silla de ruedas, Petrona Sandoval cuenta que un 2 de marzo hace 8 años, estaba emocionadísima porque iba a dar a luz a su primer bebé. A la hora del parto, ingresó al Hospital Escuela Oscar Danilo Rosales en León. Después de pasar horas de dolores fuertes, le dijeron que el bebé estaba sufriendo mucho estrés y que le harían una cesárea.

Petrona y su hija salieron bien -- aparentemente. Ya en su casa, a los 8 días de ser operada, se fue a cambiar el pañal de su lindísima niña, y sintió un fuerte dolor en la columna. Con la ayuda de su marido y su hermana, logró acostarse. Lloraba del dolor.

En la clínica donde trabajaba como enfermera auxiliar, los médicos le recetaron acetaminofén y una pomada, y le dijeron que no se preocupara mucho. Pero el dolor siguió y no lograba sentarse recta. Dos meses después, se le doblaron las piernas, sintió un fuerte dolor en la pierna derecha, como que estaba perdiendo fuerza, y se cayó. No pudo levantarse.

A los 6 meses de la cesárea, no aguantaba el dolor, creía que tenía de várices en las piernas. Cuál fue su sorpresa y su decepción cuando el médico le dijo que no eran várices. Ni siquiera era un problema de las piernas, sino de la columna causado por la anestesia que le habían puesto --que se llama "la raquídea."

Fue amargo y duro, pero por el amor a su hija, decidió seguir luchando. Entró a tratamiento en el hospital en León, y luego la mandaron a Cuba para rehabilitación, junto con muchas mujeres que también sufrían las consecuencias de la raquídea.

A pesar de los tratamientos y la rehabilitación, en 1990 aceptó que ya no tenía la fuerza para seguir usando

Foto: Estela Schneider



las muletas que había aprendido a usar. De ahí en adelante, la silla de ruedas sería su acompañante permanente.

Antes, Petrona --como muchas mujeres violentadas-- pensaba que su situación era un problema personal. Ahora, Petrona, otras 8 mujeres y un hombre de León se han armado de valor para demandar al Ministerio de Salud por daños y perjuicios. La mayoría de estas mujeres quedaron con diferentes grados de discapacidad después de ser sometidas a cesárea. El único hombre demandante quedó discapacitado después de una operación de hernia.

Hay más de 300 mujeres en el país con problemas similares. A todas les pusieron la raquídea. El año pasado,

sólo en el Hospital Bertha Calderón murieron dos mujeres por problemas con la raquídea.

No se sabe cuántas mujeres han muerto por la misma causa, por falta de registro. Se sospecha que la raquídea usada contenía un ingrediente tóxico, o estaba vencida, o se administró en cantidades excesivas o con técnicas inadecuadas.

Las mujeres demandan al MINSA una pensión retroactiva, mejor atención médica, adquisición de mejores sillas de ruedas, viviendas de fácil acceso, entre otros servicios.

Gracias a Estela Schneider y a Donna Vukelich por la información que aportaron a este artículo.



El trajín nuestro

Enredando y desenredando redes, las mujeres nos estamos organizando en todas partes

Mujeres con discapacidad se juntan

¡Ser discapacitada no es estar impedida! ¡Podés tener un impedimento físico corporal, pero eso no te impide vivir!

Pues de eso se trata, de organizar una red donde las mujeres con discapacidad encuentren apoyo moral y fuerza para luchar juntas contra la indiferencia del gobierno y lograr que la sociedad las acepte como personas diferentes, con limitaciones y también con capacidades.

La discapacidad física no mata la voluntad, sino que la revive. Mujeres de distintos departamentos del país se reunieron por primera vez en marzo y luego en abril para discutir sobre la unidad de las mujeres con discapacidad, conformando grupos en 9 departamentos.

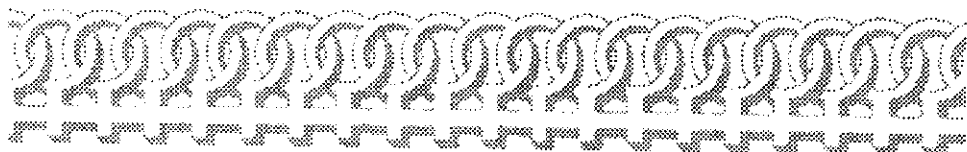
Como dice Dominga Hernández de 40 años, viuda con 4 hijos y lisiada de guerra por una explosión de mina anti-tanque ocurrida en 1985 en San



José de Bocay, Jinotega: "Si no nos levantamos y nos organizamos, nadie lo hará."

Algunas de sus reflexiones fueron:

- Los derechos que las mujeres con discapacidad deben reivindicar.
- Fortalecer la capacidad organizativa y la unidad entre mujeres con discapacidad de todo el país.
- Conseguir los recursos necesarios para construir una base material para atender la problemática de las mujeres con discapacidad.



- Fomentar proyectos de generación de ingresos.
- Sensibilizar a la población sobre esta problemática que puede afectar a cualquier persona que hoy no tiene discapacidad, pero mañana podría adquirir una.

Las representantes de las redes de mujeres con discapacidad en los departamentos son:

Ocotlán:

Guadalupe González Pastrán
Esquina sur este de la Escuela
"Yelba María Antunez", ½ c. al río.
Barrio José Santos Rodríguez

Estelí:

Martha Lilliam Ordóñez Loza
Barrio Jaime Ubeda
Miscelanea Canales, 2 c. al oeste,
1 c. al sur



Chinandega:

Rosa Salgado Alvarez
Barrio el Rosario
Club Eden 2½ c. abajo
Telf. 2496

León:

Petrona Sandoval Téllez
Reparto Emir Cabezas
Barrio Guadalupe
Casa #O-142

El Viejo:

Denia Alicia Rueda Pantoja
Gasolinera Shell, ½ c. abajo

Masaya:

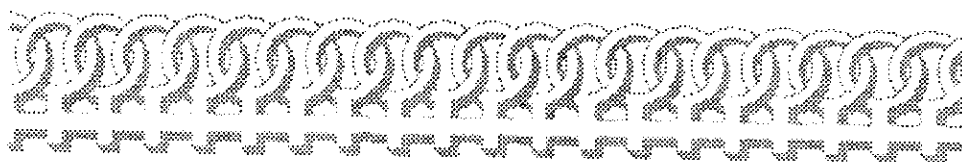
Reyna Jirón Altamirano
Reparto Santa Teresa
Primera entrada, quinta casa

Granada:

Socorro Peralta Gutiérrez
Colonia "Fernando Aguirre"
Calle "San Juan del Sur",
Antiguo Disco Night Club
Telf 4699 (Cooperativa de Taxis)

Jinotega:

Dominga Hernández Mercado
Barrio "Moisés López"
Del BANIC 1½ c. al este



Matagalpa:

Miurel Sandoval

Comando el Eskimo 3 c. al norte
y ½ c. al este

Para más información, si sos de Managua o de un departamento no mencionado, contactá a Lesbia Solórzano o a Verónica Chavarría en CEPRI, de los semáforos de Plaza España, 3 c. abajo, 2 al lago, ½ abajo. Telf: 663608.



Red de Mujeres de Matagalpa

¿Por qué decidimos hacer nuestra red?

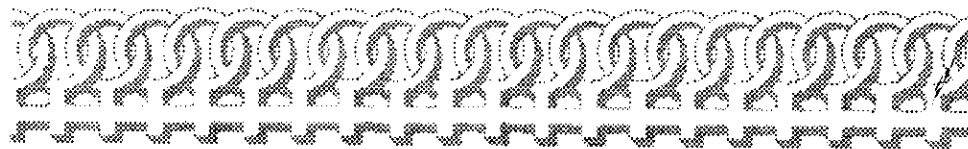
La Red de Mujeres de Matagalpa nació en febrero de 1993, cuando las expresiones del movimiento de mujeres en Matagalpa realizamos un taller para discutir nuestra estrategia y prioridades.

Helen Dixon, del Grupo Venancia, dijo: "Queríamos un espacio para

intercambiar puntos de vista, planear y desarrollar nuestro crecimiento y solidaridad. Antes de conformarnos como red, tres grupos de mujeres estábamos enchufados en las redes que nacieron en Managua después del Encuentro Nacional en enero del 92. Participamos en actividades conjuntas para levantar el perfil del movimiento de mujeres. Después, llegó el momento de considerar que aunque hay acciones nacionales donde debemos juntarnos, no era posible estar siempre bajando a Managua.

¿Cómo se distinguen de las redes de Managua? "En Managua, las redes se han desarrollado más hacia lo nacional, hacia el poder institucionalizado. En Matagalpa, trabajamos más de cara a la vida cotidiana para incidir en lo social".

Nuestra Red ha priorizado un proyecto conjunto de Defensoras Populares que dé respuesta a la violencia contra las mujeres. Con el apoyo del Centro de Derechos Constitucionales, hicimos talleres para conocer mejor la Constitución, los códigos y leyes de la República y los derechos de las mujeres. De esa



forma, mucho más mujeres podrán transmitir conocimientos jurídicos y sociales en sus barrios, caseríos y comunidades.

Evaluando los nudos para seguir tejendo

Mujeres de las distintas redes nos juntamos para evaluar el trabajo de 16 meses de existencia. Estuvimos mujeres de las Redes de Salud, Sexualidad, Lucha contra la Violencia, Economía y Medio Ambiente, Educación y la de Matagalpa.

Empezamos con un ritual de "limpia" para sacar lo negativo, reforzar la unidad y la solidaridad entre mujeres. Abordamos la diferencia entre dos palabras importantes, pero desprestigiadas en el movimiento: coordinación y liderazgo.

Evaluamos el trabajo de las redes. Algunos logros importantes fueron:

- Haber realizado campañas a nivel nacional sobre mortalidad materna, contra la violencia hacia mujeres, para derogar el Artículo 204 de la Ley de Reformas al Código Penal y

la celebración del día de orgullo gay.

- Haber logrado reconocimiento público al trabajo de las redes.
- Sustener un trabajo constante en las distintas redes.
- Participar en comisiones institucionales, con otros organismos de la sociedad civil para elaborar propuestas sobre temas específicos.
- Haber estado —como redes— en foros internacionales.

Entre las dificultades salieron:

Falta de medios para convocar a mujeres de los departamentos y comunidades rurales.

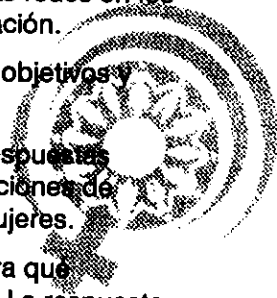
Falta de recursos financieros.

Poca presencia de las redes en los medios de comunicación.

Poca claridad en los objetivos y políticas.

- Dificultad para dar respuestas concretas a las situaciones de conflicto hacia las mujeres.

Después, vimos ¿Para qué queremos las redes? La respuesta





fue: Como un espacio de comunicación para:

- Coordinarnos e intercambiar experiencias entre los centros, grupos, colectivos y mujeres que participan individualmente.
- Analizar las realidades que vivimos y elaborar propuestas políticas.
- Apoyarnos en nuestro trabajo y denunciar las situaciones de agresión.
- Tener presencia en los medios de comunicación.
- Impulsar investigaciones.

También, consideramos que era necesario mejorar las formas de coordinación entre nosotras y decidimos que debíamos nombrar representantes de cada red. Ellas serán puntos de contacto para la coordinación entre nosotras. Las integrantes de todas las redes nos reuniremos cada seis meses y la próxima reunión se propuso para el sábado 18 de septiembre, antes del Encuentro Nacional Feminista en octubre.

Campaña contra la mortalidad materna

Este mes de mayo la Red de Mujeres por la Salud y la Red de Matagalpa, con la participación de centros, colectivos, casas maternas, y mujeres individuales impulsamos la segunda campaña contra la mortalidad materna. Participamos grupos y centros de: Managua, Masaya, León, El Viejo, Ocotal, San Miguelito, Matagalpa. También coordinamos con UNICEF y MINSA para llevar a cabo algunas de las actividades.

Con la campaña buscábamos sensibilizar a la opinión pública sobre esta epidemia silenciosa que es la principal causa de muerte de las mujeres en edad fértil.





MINSA reporta que cada año, se mueren 150 mujeres, pero sabemos que son muchas más. Al mismo tiempo, queríamos plantear que el vivir una sexualidad oprimida y en subordinación es también factor de riesgo y de muerte para las mujeres.

Entre las más de 100 actividades de la campaña, se realizaron:

- Un seminario para periodistas sobre la mortalidad materna y el enfoque que dan los medios de comunicación sobre temas que tienen que ver con las mujeres.
- Foros-debate con el video "Parir o morir, quién decide", en distintos barrios de Matagalpa y Managua.
- Presentación de obra de teatro y de títeres en Matagalpa, Managua, León.
- Festival para las madres en San Miguelito.
- Marcha de mujeres en Matagalpa y actividad cultural.
- Talleres y charlas con parteras en León, El Viejo, Ocotal, Matagalpa, San Miguelito, Masaya y barrios de Managua.
- Talleres impartidos a estudiantes de secundaria en varios colegios de Managua sobre el conocimiento de su cuerpo y la maternidad.
- Exposiciones de fotografías en Masaya y Matagalpa.
- Encuentro de mujeres contra la mortalidad materna en Managua, con la participación de más de 350 mujeres, con un concierto de Norma Elena Gadea.



Foto: Si Mujer

Encuentro entre mujeres,
28 de mayo.



SALVIA REAL

Somos muchas

Este espacio es para dar a conocer el trabajo que se realiza desde las mujeres con la medicina natural. Aquí aparecen solamente algunos grupos: mandáanos información sobre tu grupo y con gusto la publicaremos para que otras mujeres puedan conocerte y contactarte!

Re-valorando nuestra vida y nuestra salud

La práctica de curar con plantas es tan vieja como la humanidad y en Nicaragua, todo el mundo alguna vez ha tomado una infusión de hierbas, por ejemplo manzanilla para quitar dolores menstruales, eucalipto para la tos, etc. La medicina natural permite curar malestares y enfermedades con plantas al alcance de la mano sin tener que usar medicamentos comerciales. Pero no sólo eso, también incluye masajes y acupuntura, entre otras cosas.

Muchas veces, se usa la medicina natural como una alternativa a la crisis

económica, pero la verdad es que esta forma de tratar la salud va mucho más allá que la simple enfermedad: refleja un enfoque distinto para tratar a las personas y a la naturaleza.

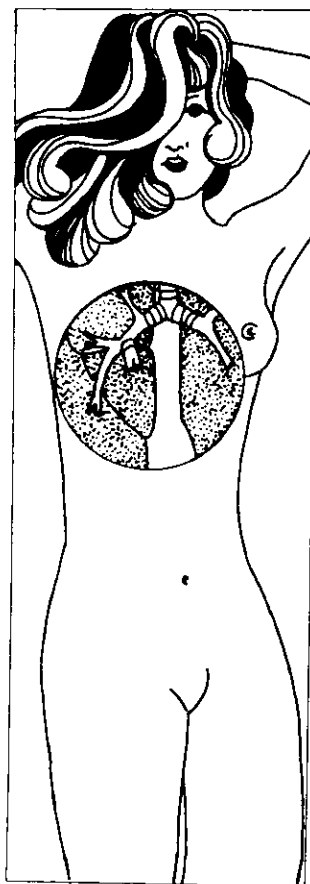
El trabajo en medicina natural significa hacer un rescate de los conocimientos que



PAMPOTANO

tenían nuestras/os antepasadas/os sobre el uso de las plantas y esto conlleva una valoración positiva de nuestra cultura y de nosotras mismas. Trabajar con plantas también significa valorar positivamente a la tierra y sus recursos; por lo tanto, conlleva establecer nuevas relaciones con el medio ambiente: vos me das y yo te cuido.

Y como las personas somos partes del medio ambiente, apreciando la naturaleza se nos va despertando la idea de que también entre personas necesitamos valoración positiva, y esto significa que no haya malos tratos, ni abuso sexual, ni



violaciones hacia mujeres, niñas y niños, tampoco discriminación laboral, opresión y todas esas costumbres con que los hombres reafirman su malentendida masculinidad.

Es por eso que muchos grupos de mujeres empezamos con medicina natural, pero luego vamos realizando otras actividades para mejorar la condición de las mujeres. Y ojalá los hombres que trabajan en medicina natural también se ocuparan de educar a los hombres para que lleguen a tener mejores relaciones entre sí, con las mujeres y con la tierra.

Es importante recordar que las plantas, al igual que los medicamentos o cualquier otro tipo de tratamiento, si se usa inadecuadamente, puede provocar daños. La mejor cura es la prevención.

San Ramón, Matagalpa
Somos un grupo de mujeres que vivimos en el municipio de San Ramón, Matagalpa y trabajamos en el Centro Promocional Cristiano por la Paz y la Vida. ¡Ya tenemos 10 años de estar funcionando! La coordinadora es Margarita Sánchez.

Empezamos 12 mujeres, formamos el colectivo y poco a poco hemos venido ligando todos los aspectos de la salud. Hoy atendemos a 400 mujeres campesinas en 20 comunidades de la zona.

El objetivo es enseñar cómo usar mejor los recursos del lugar para mejorar la salud y la nutrición de ellas mismas y de sus familias, pero también que ellas transmitan a hijas e hijos formas más sanas de alimentarse. Les pedimos que traigan a sus compañeros, porque no sólo ellas son responsables de los hijos, sino también los padres.

Con las mujeres hacemos más educación, porque la cosa es que la salud está ligada a la valoración que una tiene de sí misma. Por eso, hacemos charlas con las mujeres y reflexionamos sobre

nuestra vida, sobre por qué no nos valoramos. Hablamos sobre nuestros derechos como personas y ahí las que no lo saben, se van dando cuenta que los tienen pero que por ser mujeres, se nos han negado. Y lo interesante es que las mujeres que atendemos van cambiando. Ellas ya tienen nuevas maneras de vivir, van descubriendo su propio valor ante ellas mismas y en la comunidad. Ya hablan en las reuniones”.

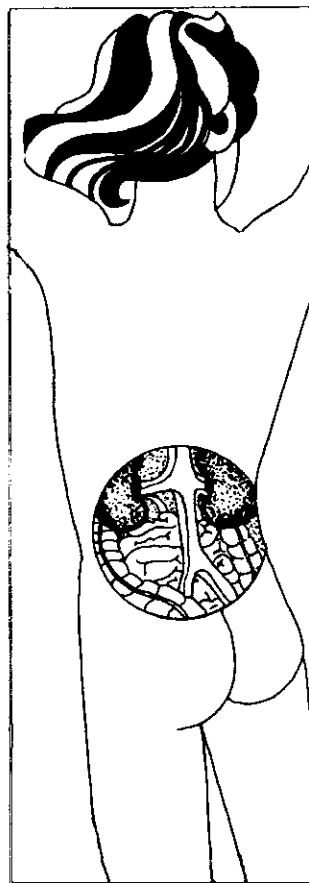
Además, tenemos otros programas, por ejemplo atender a ancianas y ancianos que están de lo más abandonados; les damos clases de costura, pintura y talleres para que aprendan a hacer piñatas. El asunto es que queremos que haya una valoración distinta de las personas. Que el sexo y la edad no sirvan para marginar.

Tola, Rivas

Somos un grupo mixto (4 mujeres y 1 hombre) que estamos empeñadas en revivir la medicina de nuestras/os antepasada/os. Por el momento, nuestro colectivo de medicina natural y nutrición funciona en la Casa Parroquial, pero antes de finalizar el año tendremos nuestro propio local, donde pondremos un consultorio. Ahora, estamos en capacidad de dar consulta a las personas que llegan, aunque no tenemos un local formal.

A lo largo de los años, hemos construido un vivero de plantas medicinales que no son comunes en la zona para desarrollar el proyecto de salud y en el grupo nos dividimos las tareas. El hombre cuida el vivero, las mujeres elaboramos las medicinas y atendemos al público. Una de las compañeras está capacitada para trabajar

con la acupuntura y tiene su propio equipo de agujas. También, tenemos una red de promotoras y promotores que dan capacitación en 9 comarcas y enseñan a



la gente a sembrar plantas.

Belén, Rivas

Somos un grupo de mujeres. Damos atención al público todos los días en un local frente a la catedral, donde se hacen las fiestas patronales.

Elaboramos medicinas naturales y tenemos una red de promotoras que enseña a la gente a hacer sus propias medicinas. También estamos capacitadas para hacer masajes, aplicar dígito-presión y shiatsu que es una técnica de masaje japonés.



ZAVILA

Santa Teresa, Carazo

Somos un grupo de mujeres que nos interesamos en promover la medicina alternativa y el uso de prácticas agrícolas que preservan el medio ambiente. Un colectivo de 5 personas dedicamos un día a la semana para enseñar en la comunidad la

agricultura alternativa. Y en la finca "La Unión", que está en este municipio, 4 mujeres más dan capacitación en salud, nutrición y huertos familiares. Otras dos compañeras se desplazan a las comarcas para atender problemas de salud.

Condega, Estelí

TIMALU es el nombre que elegimos y sale de juntar las palabras: Tierra, Madre y Luna. La coordinadora es Fidelina Gómez. Somos un colectivo de salud y educación que tiene existencia desde el año pasado.

Red de Promotoras de Tola.



Foto: Lucía Aguirre



Tenemos apoyo del MINSA y trabajamos con campesinas que han sido usuarias del Programa Mundial de Alimentación (PAN). El objetivo es apoyar a las mujeres en sus estrategias de sobrevivencia, tanto para obtener trabajo remunerado como para atender sus problemas de salud con plantas medicinales.

Managua

Amparo Sánchez y Ana Ulloa del Centro Cultural "Héroes y Mártires de Batavola" cuentan: Aprendimos a ser naturistas y también hemos aprendido a desarrollar actividades de teatro, pintura, cocina, costura y mecanografía. Estos aprendizajes los

articulamos con la medicina natural, la educación sexual y conocimientos sobre los derechos de las mujeres. De esa forma, vamos logrando que las mujeres tengan una nueva conciencia sobre sí mismas, que no se dejen subordinar, que sepan que tienen derechos legales, que no se dejen pegar ni tener el chorro de hijos.

Hacemos esto porque hay muchas leyes que no nos favorecen, lo vemos en la leyes sobre los alimentos para los hijos, la violación, el maltrato, el adulterio y el aborto. Un hombre puede difamar a una mujer y no pasa nada. Y la discriminación hacia la mujer es algo que debe ser discutido y cambiado.

Al centro, llegan periódicamente 135 adolescentes, en su mayoría mujeres, para recibir las clases que impartimos. También, damos atención en salud natural al público

en general y la consulta es barata, cobramos 10 córdobas. Ofrecemos medicamentos naturales, masajes y acupuntura, cuando el caso lo requiere.

Entre los planes de nuestro colectivo están los de capacitarnos mejor sobre los problemas de género y los derechos humanos de las mujeres. Esta inquietud parte de que queremos hacer costumbre los hechos que nos benefician y se nos reconozca la igualdad de derechos.

Las mujeres que trabajan en este centro nos autollamamos MUNICAF, que significa: "Mujeres nicaragüenses



PENSAMIENTO

caminando al futuro".
Para más información,
pueden llamar al
667737.

CANTERA

El Centro de Educación
y Comunicación
Popular, CANTERA,
brinde capacitación a
promotores de medicina
natural del centro de
Batahola y a muchos
más que prestan
servicios en sus barrios
y comunidades. Julie
Maciaq cuenta sobre
los talleres:

Al recibir la
capacitación, las
promotoras se
comprometen a
multiplicar los

conocimientos técnicos
y ponerlos al
servicio de la
comunidad. Este se
año se han impartido
talleres de masajes, y
medicina agradable.
En la capacitación,
siempre desarrollamos
un enfoque de género
ligado a la
problemática de las
mujeres.

En los consultorios se
orientan y se ofrecen
tratamiento con
hierbas, diferentes
tipos de masajes,
digitopuntura,
cepillado etc.

Algunos de los
consultorios en
Managua son:

Colonia Nicaragua: Este
centro se llama
"SABILA". Es atendido
por 5 compañeras,
quienes también dan
atención a los barrios
aledaños.

Dirección: Colonia
Nicarao, detrás del
Puesto de Salud en el
sector norte. Horas de
atención: 8am-12m y 2-5
pm los días lunes,
martes, jueves y viernes.

Promotoras de la Nicaraao.

Foto: CANTERA





NARANJO

Ciudad Sandino: Zona 2, contiguo al Banco Popular. 9am - 5pm, lunes a viernes (excepto a miércoles). Sábado hasta mediodía.

Barrio Adolfo Reyes: En el puesto de salud. Lunes a sábado, 8am a 12 mediodía.

Barrio 14 de junio: Repuestos la 15, 1 cuadra al sur, 1/2 abajo. Lunes a viernes hasta mediodía, con la excepción del miércoles.

Barrio la URSS: detrás de ENABUS, los días miércoles y jueves hasta mediodía.

Barrio La Esperanza: En el Centro Comunitario, los días lunes y martes hasta mediodía.

Saludo al Día Internacional del Medio Ambiente

Nosotras las mujeres organizadas en TONATIUH saludamos el día internacional del medio ambiente, el 5 de junio.

Damos talleres a mujeres organizadas para construir hornos solares colectivamente. También enseñamos cómo usarlos y darles mantenimiento. Los hornos aprovechan el calor del sol; así ahorramos leña y carbón y contribuimos a la conservación de nuestros bosques. Además, prestamos hornos a grupos de mujeres para que conozcan y prueben sus resultados.

Para más información, pueden escribir a nuestra oficina, Apartado Postal RP-05, Managua, o llamar al tel: 73360.



Foto: Barricada



Trabajadoras • Trabajadoras • Trabajadoras

1º de mayo: ¿Qué celebraron las trabajadoras?

Obreras agrícolas

Hace 2 o 3 años mucho más obreras agrícolas podían celebrar el 1º de mayo, Día Internacional de los y las Trabajadoras, sabiendo que al día siguiente regresarían al trabajo y recibirían un sueldo. Este último 1º de mayo, más de 20,000 obreras pasaron su día en el desempleo.

Ante esta alarmante situación, la Secretaría de la Mujer de la ATC está promoviendo la formación de colectivos productivos integrados por obreras desempleadas.

Esmeralda Mendoza, encargada de promover los colectivos, dice que ya se han formado 26 que aglutinan a unas

370 obreras desempleadas. El programa incluye un fondo rotativo del que las obreras pueden obtener un crédito para empezar alguna forma de trabajo que les genere ingresos. Además de la parte productiva, la Secretaría de la Mujer ofrece capacitación para desarrollar la conciencia de género de las mujeres, así como para que conozcan y defiendan sus derechos.



Trabajadoras del estado

Las trabajadoras del estado no están en mejor situación que las obreras agrícolas. En

una asamblea celebrada el 1º de mayo, Gloria Hernández, secretaria general de la Unión Nacional de Empleados del Ministerio de Agricultura, denunció que en este ministerio se planea despedir a 945 empleados en el mes de julio, de los cuales más de la mitad son mujeres.

Ante ese plan de despido, UNE-MAG exigirá una alta indemnización para cada empleada/o despedida/o y con ello prevén evitar que el plan se haga realidad. El discurso de Gloria fue dedicado a las mujeres desempleadas, haciendo un llamado a mantenerse unidas en las exigencias al

las exigencias al gobierno por la estabilidad laboral.



Trabajadoras de Granada

Las trabajadoras de Granada celebraron la apertura de la Clínica de Atención Médica a la Mujer Trabajadora que volvió a abrir sus puertas el 15 de abril pasado. Esta clínica presta servicios a las trabajadoras urbanas y rurales en medicina general, consulta ginecológica, exámenes de laboratorio, planificación familiar, etc. María Lourdes Mejía Avendaño, responsable de enfermería de la clínica, dijo que se tiene un servicio de crédito a las empresas para que aseguren la atención médica de las trabajadoras. Y para aquellas mujeres trabajadoras por cuenta

propia, el costo de la consulta está definido tomando en cuenta la crisis.

La clínica está ubicada en el costado este de la Central Sandinista de Trabajadores, frente al parque central de Granada.



Las trabajadoras domésticas por fin tendrán su día

El pasado 14 de mayo, fue aprobada la ley que declara el 10 de diciembre Día de las Trabajadoras Domésticas. La aprobación fue resultado de las gestiones de la recién formada Asociación de Empleadas Domésticas.

El 10 de diciembre —que también es el día internacional de los derechos humanos— será con asueto y goce

de salario para las empleadas domésticas.

En la ley, se reconoce que las trabajadoras domésticas están entre las más explotadas de todos y todas las trabajadoras; sin embargo, la ley no garantiza sus derechos laborales como vacaciones pagadas, seguro social, etc. Por eso, el hecho de tener un día oficial es sólo un primer paso.

Felicidades a las mujeres de FETSALUD!

En las recientes elecciones de FETSALUD, fueron electas 4 mujeres al ejecutivo: Carmen Alegría, en la Secretaría de la Mujer; Eveling Umaña en Organización y Capacitación; María Teresa Flores en Divulgación y Propaganda; y Jacaranda Fernández en Relaciones Internacionales.

Mujeres moravas se reúnen por primera vez

La iglesia Morava tiene 144 años en Nicaragua. Sin embargo, fue hasta febrero de este año que las mujeres se reunieron en la Primera Conferencia Provincial de Mujeres Moravas, en Puerto Cabezas.

Durante la conferencia, las mujeres pudieron escuchar otras ideas de la Iglesia hacia las mujeres. Una mujer dijo: "Fue la primera vez que escuché decir que Dios estuviese contento de haber creado a la mujer y que el Creador, Dios, tuvo un buen propósito para cada una de ellas". Otra mujer preguntó: "¿Quiere decir que Dios de veras ama a la mujer?

La Rvda. Wendy Beck, pastora norteamericana invitada, dijo: "La costumbre de los pastores masculinos, desde hace mucho tiempo, ha sido exhortar

a las mujeres en las palabras del apóstol Pablo de que 'la mujer debe quedarse callada en la iglesia y que no puede enseñar en público'".



Un hecho histórico fue que la comunión y la Santa Cena fueron presididas exclusivamente por mujeres, incluyendo a la Reverenda Yolanda Dimitrio de Hernlock, primera miskita que es

pastora Morava. A pesar del poco apoyo de los líderes religiosos masculinos para juntar a las mujeres, de las 170 congregaciones locales de la iglesia –la mayoría ubicadas en comunidades dispersas de la Costa Atlántica– 96 enviaron representantes. Las moravas se hicieron eco del lema que llevaban en sus camisetas: "Juntas transformaremos".

Tomado del artículo: "El Señor nos llama a utilizar nuestra capacidad", Carlos R. Hughes; Revista Amanecer #80, primer trimestre, 1993.



Corn Island.

Foto: Judith Sandoval

Mujeres en Corn Island quieren casa

Elarmis Hoy llegó a la oficina de *La Boletina* en Managua desde la Isla de Maíz --más conocida como Corn Island-- para comunicar que un grupo de mujeres de la isla está aunando esfuerzos para fundar su propia casa de la mujer.

Elarmis, actual vice-coordinadora del grupo, dice que las mujeres



quieren un lugar donde puedan discutir y buscar soluciones a sus problemas, impartir y recibir charlas y talleres sobre conciencia de género, impulsar proyectos para apoyar a mujeres desempleadas y tener una clínica.

Actualmente, gestionan financiamiento y apoyo para hacer su sueño realidad.



Se inaugura clínica en Siuna

El Movimiento de Mujeres "Paula Mendoza Vega" en Siuna (RAAN) ya tiene una clínica de atención ginecológica para las mujeres urbanas y rurales de la zona el pasado 10 de marzo. La clínica ofrecerá talleres de capacitación, medicina preventiva, pediatría y otros servicios.

Según Alejandra Centeno, coordinadora del movimiento, "la clínica viene a ayudar a la salud de las mujeres, al control del embarazo, y a disminuir el riesgo de mortalidad materno-infantil."

A la clínica todavía le faltan algunas cosas. "Las dirigentes del movimiento pensamos que este puede ser un proyecto de desarrollo sostenible, si podemos contar con una farmacia propia que sea adjunta

a la clínica de la mujer y que sea del movimiento de mujeres," afirma Alejandra.

Este proyecto fue entregado por OPHDESCA (Oficina para el Desarrollo Humanitario de la Costa Atlántica) y contó con financiamiento de NORAD.

Mujeres de la ciudad cambian carro por mula

Las mujeres campesinas de Waslala están definiendo su estrategia de trabajo como movimiento de mujeres. Pero, querían hacerlo recogiendo otras experiencias; para eso, pidieron apoyo al grupo Venancia de Matagalpa. Y las Venancias, que conocían las mulas sólo por fotografías, ahí supieron lo que es ir con el lodo al cuello durante las 12 horas que duró el viaje.



Esas mulas no sólo sirven al grupo Venancia cuando vuelven a visitar la zona, ahora son el vehículo de comunicación para las casi 400 mujeres de Waslala que están organizadas en este movimiento y que viven en distintas comunidades que quedan incomunicadas durante el invierno.

Mujeres de Pancasán forman coordinadora

Tierra adentro, en las montañas de Matagalpa hay lugares que muchas ni conocemos; por ejemplo: Sitio Histórico, el Laberinto, El Bálsamo, Cerro Colorado y San Francisco. Después de dos años de trabajo, el pasado mes de enero,

las mujeres de estos lugares nombraron a sus representantes para formar la Coordinadora de Mujeres de Pancasán.

Este año, la Coordinadora arrancó con un taller que tuvo como lema: "Seguimos caminando juntas con nuestros pies firmes en la tierra".

En el taller realizado con el Colectivo de Mujeres de Matagalpa, definieron como objetivo principal de este año la consolidación de su organización, porque como dijo Encarnación "Es necesario que las mujeres estemos organizadas, sólo con la ayuda de todas podemos desarrollarnos y apoyarnos contra la violencia". Catalina, otra miembro de la coordinadora dijo: "la mujer es igual al hombre y no podemos vivir humilladas a lo que el hombre diga".

¡Felicidades a la Flor de Sacuanjoche!

El pasado 16 de mayo, la Clínica Ginecológica "Flor de Sacuanjoche" en Chinandega celebró su tercer aniversario con la inauguración de un nuevo quirófano. Guadalupe Donaire, directora de este centro de la Secretaría de la Mujer de la ATC, aprovechó la ocasión para afirmar que: "Los derechos y necesidades de las mujeres no son algo para ser 'agregados' al resto de los derechos humanos. Sus derechos deben ser reconocidos e integrados



fundamentalmente para el mejoramiento de toda sociedad."

La clínica está ubicada del Banco Nicaragüense, 2½ c. al sur, Chinandega.

Cómo las mulukukeñas celebraron el día de la mujer el 8 de marzo

Por primera vez en la historia de Mulukukú y — más importante aún — en la historia personal de cada participante, 110 mujeres se reunieron para marchar el pasado 8 de marzo hacia la Casa de la Mujer recientemente construida con su propio esfuerzo y fondos.

Las pancartas estaban escritas por mujeres recién alfabetizadas: consignas sobre el empleo, los salarios, la salud, la no violencia, solidaridad entre mujeres, etc.

Se reunieron para hablar sobre el significado del Día Internacional de la Mujer, de sus metas comunes como mujeres que han tomado las vidas en sus manos para transformarlas, para vivir sin opresión, sin violencia y con oportunidades para mejorar sus condiciones con un trabajo digno. Y como ellas dicen, "también para que nuestras hijas no pasen lo que nosotras hemos tenido que pasar y para que nuestros hijos no sean maltratadores de mujeres."

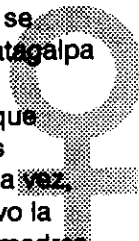
El día de las madres en Matagalpa

No es muy frecuente, pero a veces la maternidad es un hecho que sirve para unir a las mujeres. Este 27 y 28 de mayo, en que el Comité Nacional de Madres de Héroes y Mártires celebra su cuarto aniversario, más

de 3500 mujeres se dieron cita en Matagalpa para realizar un encuentro en el que compartieron sus experiencias. Esta vez, la celebración tuvo la participación de madres de caídos de resistencia. La meta es mantener la unidad para defender sus derechos.

Mujeres en acción

Las mujeres con discapacidad ahora tienen una voz que se escuchará todos los sábados. Mujeres en Acción es el nombre de la sección del nuevo programa de radio semanal, "Encuentro con los discapacitados". Verónica Chavarria, responsable de Mujeres en Acción, afirma que el programa tiene el objetivo de sensibilizar a la población en general sobre el quehacer de los grupos de personas discapacitadas; los derechos, reivindicaciones y



necesidades que tienen; y contrarrestar los mitos y estereotipos que mucha gente tiene. La sección Mujeres en Acción tratará específicamente la problemática de las mujeres con discapacidad.

Escuchálo todos los sábados, 10-11 a.m. en Radio Mundial.

Vigilia en solidaridad con personas afectadas por el SIDA

El SIDA es una enfermedad que afecta a millones de personas en todos los países del mundo. Nicaragua no es excepción. Hay muchos prejuicios e ignorancia sobre el SIDA y esto muchas veces lleva a las personas a actuar de manera discriminatoria.

La mayoría de las personas afectadas por el SIDA sufren la violación de sus derechos humanos fundamentales. Se les margina, se les niega el

cariño, la atención médica necesaria o el respeto a su privacidad.



Este 23 de mayo, en más de 220 ciudades en el mundo, se llevó a cabo la 10ª Vigilia y Movilización Internacional en Solidaridad con las Personas Afectadas por el SIDA.

En Nicaragua, siete organizaciones —varias de ellas grupos de mujeres—, impulsaron una campaña para promover el respeto de los derechos de las personas afectadas. Hubo actividades en Managua, León, El Viejo, Ocotal, Jalapa y Somoto. Se hicieron servicios religiosos en los que se oró por las y

los afectados por el SIDA, se escribieron cartas de solidaridad con personas portadores y enfermas, hubo actividades culturales, programas de radio y vigillas.

Más mujeres se juntan para enfrentar la crisis

La unidad hace la fuerza. Por eso, también las mujeres profesionales se juntan para hacer equipo. Reyna Salgado y Morena Paloma son dos arquitectas que actualmente ofrecen servicios como muralistas, escultoras y también para hacer



rótulos y trabajos de serigrafía.

Estas profesionales tienen sus oficinas en Bo. Bolonia, Tica-Bus 1 c. al lago, tel: 26019.

Mujeres Investigando...

¿Cómo vivimos el amor las mujeres? ¿Es el amor un tema tan importante como para ser investigado? Enrique Jardiel Ponsela, escritor español decía que el amor no es importante. Que lo importante se escribe con *H*, por ejemplo: *hombre*, *humano*, etc.

Esa es una visión netamente masculina. Hay mujeres que tienen otras formas de ver el mundo y el amor y algunas de ellas que trabajan en CANTERA se han propuesto realizar una investigación participativa sobre el amor con 3 grupos de mujeres.

El amor tiene que ver con la vida (y a veces con la muerte) de las mujeres y por eso es un tema que merece ser investigado. ¿Cuáles son los mitos que sustentan ese sentimiento que llamamos amor? ¿Qué conceptos tenemos sobre el amor y cómo lo vivimos? ¿Es sólo a través del amor a la pareja y los hijos que las mujeres podemos expresarnos y ser creativas? ¿Por qué el modelo cultural nos enseña una forma de amor que nos subordina a los hombres?



Estos temas son parte de la investigación que realizará este equipo durante un año de trabajo.

¿En qué sección del periódico crees que se menciona más a las mujeres? ¿Noticias nacionales? No. ¿Noticias internacionales? Tampoco. ¿Deportes? Por supuesto que no. ¿La página cultural? Nel pastel. ¿Sucesos? Casi, pero no.

¿Te das por vencida? Pues bien, la sección donde más aparecemos las mujeres es en los anuncios clasificados! Este dato es resultado de un estudio realizado por un equipo de 5 mujeres del Departamento de Psicología de la UNAN que investigan la situación de la mujer en los medios de comunicación.

Además de este curioso resultado, las autoras concluyen que La Prensa y el Nuevo Diario --los dos diarios estudiados-- proyectan a la mujer como

protagonista principal... pero en el hogar. Y en otros ámbitos, la mujer es usada particularmente como señuelo publicitario destacando su imagen sexual, o sino como objeto de violencia.

"Esta distorsión de la imagen femenina es aprovechada por las firmas publicitarias que ven en la mujer solamente cuerpo y rostro, con el fin de vender sus productos y promover a la mujer como objeto de consumo" señalan.

Mayor información sobre este trabajo se puede obtener en el Departamento de Psicología UNAN-Managua, Pabellón #5.



Si Mujer invita a mujeres víctimas de maltrato y violencia a participar en un grupo de auto-ayuda.

Se realizará una vez a la semana, los días miércoles de 4-5:30 pm. Se iniciará el 9 de junio. Estará dirigido por las licenciadas: Irene Pineda, Mery Bolt y Josefa Rivera.

La participación es gratuita y te podés inscribir los días lunes, martes y miércoles de 2-5:30 pm.

Si Mujer: de Montoya, ½ c. arriba, Managua.
Tel: 23237.

¡Ultima hora!

La Feminista No. 2 informa que las inscripciones para asistir al VI Encuentro Latinoamericano a realizarse en El Salvador en noviembre están abiertas a partir del 1 de junio hasta el 30 de septiembre. El Comité Nacional Feminista (CNF), estableció que de los 75 cupos que tiene Nicaragua, 50 cupos son para el CNF y 25 son abiertos.

Al mismo tiempo se informó que el Comité Nacional realizará un

Encuentro Nacional Feminista los días 1, 2 y 3 de octubre en Managua. La participación estará limitada a 250 cupos, de éstos 150 serán para el CNF y los 100 restantes para las mujeres que se asumen feministas. Las inscripciones estarán abiertas entre el 15 de agosto y el 15 de septiembre.

Para inscribirte, visitá a la oficina del CNF: del Lacmiel, 2½ c. arriba, Casa #94, Managua.
Tel: 784904. ☐

El otro género

Pensarla dos veces...

Mientras yo seguía mi vida como si nada, ella —a sus escasos 17 años—, agonizaba en el hospital, sobreviviendo a como podía. Los médicos la estaban rescatando de la muerte, luego que decidió acudir al abortero del barrio, y arrancar de su cuerpo eso que no sé cómo llamarle. No quiso hacerlo, pero mis amenazas y mis chantajes pesaron más que su subordinado deseo.

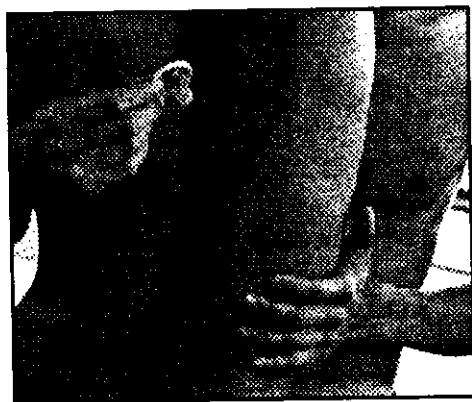
Recién la noticia del embarazo, ella fantaseaba con la posibilidad de regalarme un hijo, y así tenerme cerca. Yo, en cambio, me asustaba con la posibilidad de empeñar mi libertad por un matrimonio y un hijo aún no deseado.

Mi decisión fue tajante: o interrumpís eso, o lo nuestro se acabó, pues me

limitaré a pasar justo lo necesario para la subsistencia del niño.

Obviamente, yo tenía el sartén por el mango. Mi naturaleza biológica no me preparó para gestar y parir. Para mí, desde mi rol como simple portador de espermatozoides es fácil decir **NO** cuando el embarazo viene. Puedo simplemente decidir que no es problema mío. En este país, los hombres podemos ser padres irresponsables y en vez de darnos vergüenza, nos enorgullecemos de que nos "tengan" un montón de hijos.

Me puse a pensar: Si yo fuera el de la panza, creo que la pensaría dos veces antes de tomar una decisión. Y cuando digo "antes", pienso en el momento en que ella y yo decidimos tener relaciones sexuales. Realmente,



no debería ser necesario ser el de la panza para pensarla dos veces.

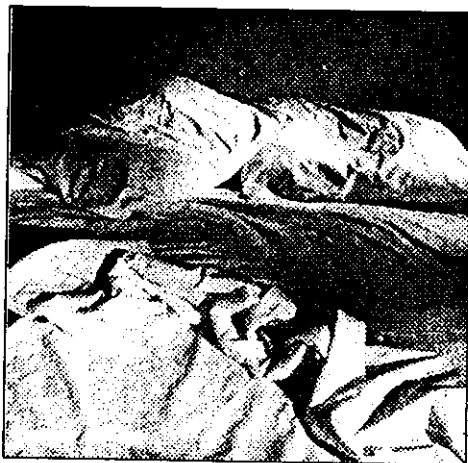
Pensarla dos veces debería consistir en reflexionar primero sobre lo que busco en cada relación sexual con una mujer, y no tirarme como un loco sediento de placer, o como un apurado en acumular mejor "currículum" con las mujeres.

Pensarla dos veces es tener plena conciencia de que tras cada acto sexual sin su debida protección (léase condón), puede venir un embarazo no deseado o una sentencia de muerte llamada SIDA.

Pensarla dos veces es luchar junto con las mujeres por información oportuna y acceso a métodos anti-conceptivos a bajo costo.

Pensarla dos veces es apoyar con beligerancia y sin titubeos, la lucha por el derecho de las mujeres a decidir sobre su propio cuerpo, a tener acceso por último --y si así lo deciden-- al aborto en condiciones higiénicas y con la debida atención médica.

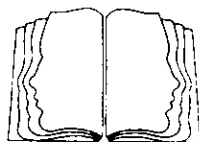
Pensarla dos veces es reconocer en las mujeres seres humanos que también traen expectativas y necesidades al momento de la relación sexual. Y que por lo tanto, debemos compartir con ellas nuestras propias expectativas, y tomar decisiones conjuntas.



Unos quince segundos de descuido casi le cuestan la vida.

Los hombres podemos contribuir a parar el drama de la muerte de mujeres a causa de abortos clandestinos. Cuando uno de nosotros la *piensa dos veces* está diciendo **NO** a la mortalidad materna, está haciendo honores a la vida, y además, está demostrando su respeto y estima por esa otra mitad de la población: las mujeres.

Este es el resumen de un relato que me hizo un muchacho de 19 años que participó en un taller sobre sexualidad. Me pareció importante compartirlo en La Boletina en el marco de la campaña del movimiento de mujeres contra la mortalidad materna. — Oswaldo Montoya, psicólogo, miembro del colectivo de Puntos de Encuentro, tel: 663325/663820. ☆



LOS LIBROS NO MUERDEN EL FEMINISMO TAMPOCO



Mujer y Ambiente

Rosa Pasquier, autora de este libro, analiza el impacto de los problemas socio-económicos y ambientales en la mujer del sector urbano y rural. Ella

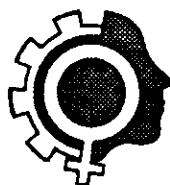
destaca cómo estos problemas afectan más duramente a la mujer, debido a la situación de subordinación y dominación a la que ha estado sometida históricamente y que ha limitado el ejercicio de muchos de sus derechos y oportunidades. Este libro también hace un análisis de otros problemas que son frecuentes para mujeres campesinas y urbanas.

Ante la poca información existente en Nicaragua sobre mujer y ambiente, esta publicación del Movimiento Ambientalista Nicaraguense (MAN) ofrece una base de información para todas las mujeres que trabajan con mujeres.

Se puede adquirir en las oficinas del MAN por C\$15. Parque Memorial Sandino, de la entrada Julio Martínez 2 km al Sur. Telf: 74835.

Secretaría de la Mujer-CST hace publicaciones para las trabajadoras

Se pueden adquirir las siguientes publicaciones en la Secretaría de la Mujer-CST: Iglesia El Carmen, 1 c. abajo, 20 vrs. al Sur. telf: 26484, fax: 24121.



Guía de anticonceptivos y sexualidad es una guía elaborada para que las obreras adquieran mayores conocimientos sobre cómo controlar su capacidad

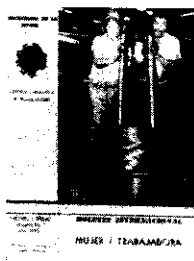
reproductiva, y para que la posibilidad de ser madre no les impida disfrutar de su sexualidad. Bien elaborada y bien presentada, esta es una guía que todas las mujeres pueden aprovechar para sí mismas y para difundir las ideas que ahí se plantean.

Esta guía también se puede adquirir en el Centro Nacional de la Mujer Obrera: del Edificio Armando Guido, 1 c. arriba, 20 v. al lago, Managua, Tel: 96903.



Aprendiendo juntas es otro folleto con el que la Secretaría de la Mujer de la CST desarrolla la capacitación de las obreras. Aborda aspectos jurídicos: ¿Qué es la

Constitución? ¿Cuáles son nuestros derechos? ¿Qué es el código del trabajo? ¿Qué son los convenios colectivos? ¿Cuál es la base legal del derecho a tener un empleo, a la formación y capacitación técnica y profesional? Estos y otros temas importantes como el derecho al subsidio por maternidad son abordados en este folleto dirigido a la mujer obrera.



Boletín Internacional: Mujer trabajadora es un boletín publicado por la Secretaría de la Mujer de la CST. Cubre temas como: la razón de ser de la Secretaría de la

Mujer, la organización del trabajo doméstico, la máquina en Nicaragua y la mujer en la capacitación.

Con esta publicación trimestral, la Secretaría de la Mujer de la CST transmite sus experiencias a otras mujeres obreras de América Latina y El Caribe.



Juventud y feminidad: Un plan para vivir ¿Cómo se construye y expresa la identidad de género de las mujeres jóvenes? ¿Hacia dónde orientan las jóvenes

su energías vitales en esta etapa de su vida? ¿Cómo viven las mujeres jóvenes el amor, la sexualidad, la maternidad, las relaciones con la pareja y con la madre? ¿Cómo pueden las jóvenes apropiarse de recursos para no vivir su vida en opresión? ¿Podemos hacer un plan para vivir?

Estos temas y muchos otros más son abordados en esta publicación que recoge el contenido de un curso impartido por Marcela Lagarde en Puntos de Encuentro para 50 mujeres jóvenes. La memoria está dirigida a todas aquellas mujeres que viven su vida en condición de hijas y no importa si tienen 12 años o si tienen

60. También, está dirigida a las que son madres y tampoco importa la edad, pues en el patriarcado todas las mujeres somos hijas y todas somos madres, y todas necesitamos un plan para vivir y un plan para construir la libertad.

Esta memoria es un instrumento de trabajo teórico y metodológico para todas aquellas mujeres que trabajan con mujeres jóvenes y no jóvenes, madres y no madres.

Se puede adquirir en Puntos de Encuentro, por C\$30.



“Queremos que nos respeten”
Una memoria que recoge las

experiencias de niños y niñas de León, El Viejo-Chinandega, Managua, Estelí, Madriz y Nueva Segovia que han venido participando en el programa Niño-a-niño (NAN) promovido por CISAS.

Este enfoque del trabajo con la niñez es el de reconocer a las niñas y niños como seres pensantes que tienen opiniones válidas y capacidad de razonar, así como de buscar y gestionar soluciones a sus problemas y a los de la comunidad. Se pretende promover los valores de la

colaboración, el compartir, la no discriminación y el respeto.

Esta memoria del II Encuentro Nacional de NAN es mucho más que una memoria: Recoge las dinámicas que se utilizaron (y las evaluaciones de las mismas por parte de las/los niños) para profundizar sobre las relaciones en la familia y en particular, los roles asignados a niños y a niñas, sobre la violencia hacia la niñez, las discapacidades, el intercambio de experiencias de participación en la promoción de la salud, entre otros temas. Es un excelente material para apoyar al trabajo desde un enfoque de género con niños y niñas.

Para más información sobre NAN, o para conseguir la memoria, llámala a CISAS en Managua (661662), León (6901), El Viejo (230), Ocotal (498).



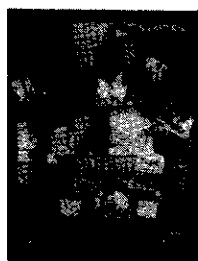
Agenda 1993-1994 de INATEC

Con motivo del día internacional de la mujer, la Dirección Técnica de Atención a la Mujer, publicó una agenda en la que destaca la

participación de las mujeres en los programas de capacitación para actividades no tradicionales, incluye además algunos buenos chistes sobre el machismo.

Además de un lugar donde anotar tus compromisos, esta agenda te permite conocer qué capacitación ofrece INATEC a las mujeres.

Dirección técnica de atención a la mujer, INATEC: Centro Cívico, Módulo "T", 2do. piso, Aptdo: EC #36 Managua, Nicaragua. Telf: 650050-55, ext. 2403-2409



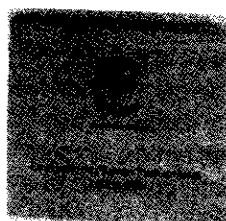
Derechos humanos de la mujer

Esta memoria recoge todos los temas abordados en el seminario-taller realizado por el programa de los Derechos Humanos

de la Mujer por el CENIDH: Normas internacionales y legislación nacional sobre derechos de la mujer. La institucionalidad de los mecanismos que protegen los derechos humanos de las mujeres. Resultados del debate realizado en el seminario. Estrategias para enfrentar la situación actual y una evaluación del seminario.

Lo recomendamos para todas aquellas mujeres que necesiten tener mayor conocimiento legal para desarrollar su trabajo.

CENIDH: De gasolinera Texaco Montoya, 1½ c. al Sur, Managua, Telf: 668405 y 668940.

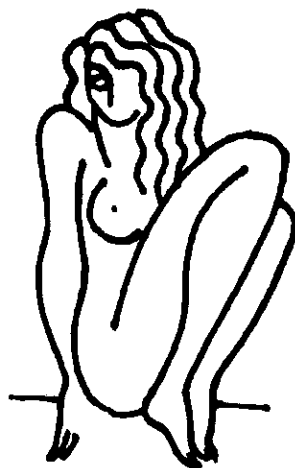


Directorio de mujeres profesionales La Secretaría de la Mujer de CONAPRO

Héroes y Mártires,

elaboró un nuevo directorio de profesionales afiliadas a esta organización. Tiene un registro de 5,620 mujeres de todas las profesiones existentes en Nicaragua e incluye algunos grupos de mujeres. Se puede adquirir en las oficinas de CONAPRO "HyM",

Magia y erotismo es un artículo que presenta una crítica literaria a la poeta nicaragüense Gioconda Belli. El autor, Arturo Arias analiza como la obra de Gioconda es una mezcla de eventos políticos, con erotismo y feminismo, particularmente en sus novelas "La mujer habitada" y "Sofía de los presagios". Publicada por la Revista Universidad N° 5 de marzo de 1993.





La menstruación: mujer y salud
¿Por qué las mujeres tenemos desconocimiento sobre nuestros cuerpos? ¿Cómo vivimos las mujeres el desarrollo de los

senos y la aparición de la primera regla o menstruación? ¿Qué sintieron en esa primera experiencia? ¿Qué mitos hay en nuestra comunidad en torno a la menstruación? ¿Qué pasa con el desarrollo de los hombres? ¿Pasan ellos por las mismas experiencias que las mujeres?

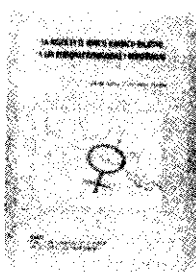
Estos y otros temas relacionados con el cuerpo y el paso de la niñez a la adolescencia de mujeres y hombres son abordados de manera sencilla, con dibujos y preparados de manera que puedan usarse como una guía para trabajar con grupos de jóvenes.

Publicado por el CIPAF, está a la venta en SI Mujer, de IBM de Montoya 75v. abajo, Managua, tel. 23237.

Mujer y Sexualidad es un folleto publicado por el Depto. de Psicología de la UCA. Cubre temas como: la vida sexual y sus medios de realización; la masturbación; la homosexualidad; violación, abuso sexual e incesto.

Un aporte contra la violencia hacia la mujer y la niñez es una nueva bibliografía comentada, publicada por el Centro de Documentación e Información de la Mujer (CEDIM) y UNICEF. Cubre muchos temas, entre ellos: violencia intrafamiliar, incesto, maltrato a menores, violencia en la atención de salud, mujer objeto en los medios de comunicación, grupos de auto-ayuda, pornografía, defensa personal y un directorio de centros.

Se puede comprar en CEDIM, del portón del Hospital El Retiro, 75 v. abajo, Managua. Tel: 668856-57.



La mujer en el marco jurídico relativo a las personas refugiadas y repatriadas

Gloria Sierra y Mercedes Olivera, autoras de este libro,

dan una amplia visión de la discriminación jurídica y social que sufren las refugiadas en Centro América.

El ser mujeres, indígenas y refugiadas agrega distintas discriminaciones y subordinaciones que marcan su sexualidad, su participación política y los derechos que no tienen. La discriminación a las refugiadas está presente en las leyes en las que no se

presente en las leyes en las que no se menciona su especificidad, en las mismas políticas de refugio de los países que las han acogido y en el trato que reciben de las autoridades.

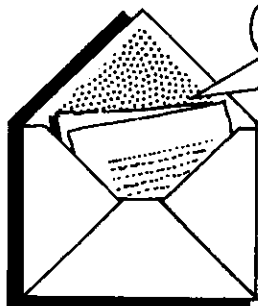
Las nuevas condiciones sociopolíticas en los países centroamericanos abren alternativas para la convivencia pacífica y para los procesos de reconstrucción y desarrollo de estos pueblos. Sin embargo, ninguno de estos cambios presenta alternativas para las mujeres, si no toma en cuenta su condición actual.

El conocimiento lúcido de sus derechos -que les permita diferenciar lo legítimo de lo arbitrario- es imprescindible para que las refugiadas puedan demandar respeto y promover las justas y necesarias modificaciones en las leyes y en las estructuras sociales.

Este libro pretende ofrecer un conocimiento de la realidad actual para poder definir transformaciones que contemplen la especificidad de género de las refugiadas centroamericanas.

CIAM, de la Embajada de México, ½ c. al sur, Managua, telf: 783266 y 784936. ✻

CARTAS A LA BOLETINA



¿QUE
DECIS?

La Boletina comparte su correspondencia.

Reciban un gran abrazo de parte de 60 campesinas que están integradas a un proyecto forestal campesino de IRENA. Gracias a una colaboración nos llegaron tres números de La Boletina. En uno, vimos a una compañera integrada al proyecto, que ahora está en la Costa Atlántica.

Nos gusta mucho saber lo que hacemos las mujeres y por eso queremos tener siempre La Boletina. Pues decidimos escribirles para ver si nos mandan Boletinas para las compañeras y compañeros, porque también hay hombres en el proyecto y es bueno que también sepan lo que hacemos las mujeres en Nicaragua. También queremos Boletinas para las técnicas y técnicos.



En nombre de las 60 mujeres,

Flor Isabel Vivas Moyica
Presidenta, Comité
Forestal San Rafael
del Sur



La Boletina: Gracias por tu carta. Con gusto les mandaremos la cantidad que requieran, pues la distribución está priorizada para grupos organizados de mujeres.

La Boletina está hecha para las mujeres, pero si de paso sirve para que algunos hombres tomen conciencia de que también ellos pueden cambiar, entonces estaremos satisfechas.



Desde Siuna les pedimos publicar la nota que mandamos sobre

nuestra clínica. Hemos recibido La Boletina. Les felicitamos por su gran labor.

Hasta pronto,

Alejandra Centeno R.
Coordinadora Movimiento
de Mujeres "Paula
Mendoza Vega"
Siuna, RAAN

La Boletina: Con mucho gusto hemos publicado la información que nos mandaste en la sección "Lo que cocinamos". Esperamos que vos, y todas las mujeres organizadas en todo el país, nos sigan mandando sus noticias, que siempre las publicaremos.



Carta Informativa a todas las mujeres:

A través de la presente, la Organización de Ciegos de Nicaragua "Marisela Toledo", les comunica de la

reestructuración del Proyecto Mujeres Ciegas, que a partir de febrero de 1993, ha pasado a ser un programa con el nombre: "Programa de atención a mujeres ciegas" y que funciona de la siguiente manera:

- El albergue, bajo la responsabilidad de Esmeralda Gaitán Reyes. Es un internado para mujeres ciegas que vienen de los departamentos a rehabilitarse.
- Fuentes de Ingreso y Fondo Rotativo, a cargo de Isabel Gómez y que promueve actividades generadoras de ingresos.
- El área social, a cargo de Alicia Palacios, atiende a mujeres ciegas en casos de salud, educación, rehabilitación, de problemas socio-económico y también coordina seminarios y

charlas para la
capacitación de
mujeres ciegas.

Esperando contar con el
apoyo y colaboración de
ustedes, nos
despedimos.

Isabel Gómez Castillo,
Efraín Mendoza Meza,
Alicia Palacios Tapia,
Esmeralda Gaitán Reyes



Carta abierta

Reciban el fraterno
saludo de la Secretaría
de la Mujer de
CONAPRO "Héroes y
Mártires".

Aprovecho la entrega de
nuestro Directorio [ver
*Los libros no
muerden...*] para
informarles que durante
este mes concluye mi
período de trabajo. El
Comité Ejecutivo de
CONAPRO "HyM"
convocará a elecciones
generales pronto.

Quiero agradecerles a
cada una de Uds. el
reconocimiento que me
brindaron durante mi
gestión; la energía,
dynamismo y

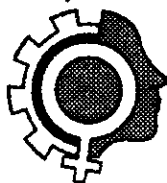


Foto: Barrioada

entusiasmo con que
juntas logramos
impulsar las actividades
que realizamos en estos
dos años...

Las invito a participar en
las elecciones de
CONAPRO "HyM" a fin
de elegir
democráticamente a
nuestra representante.
Quedo de Uds. siempre

Fraterna, Amanda Lorío
Responsable Secretaría
de la Mujer CONAPRO
"Héroes y Mártires"



Demanda de solidaridad entre mujeres

29 de abril, 1993

*A todas las
organizaciones
femeninas de Managua:*

Nos llena de optimismo
estar en las diferentes
organizaciones en
donde está la mujer. Si
bien ser mujeres nos
llena de orgullo,
enfrentamos
adversidades que van
desde ser discriminadas
hasta ser utilizadas
como objeto.

Hoy la aguda crisis
económica, política y
moral se acentúa en
contra de nuestras
vidas; por la
desnutrición de nuestros
hijos, por la desatención
médica y por el
desempleo que es el
diario vivir de todas y
cada una de las mujeres
nicaragüenses.

Fuimos protagonistas
de una u otra manera
del triunfo de la
Revolución Sandinista y
a la vez la defendimos

del ataque del gobierno norteamericano. Vivimos más de 10 años en el Ejército Popular Sandinista.

Nos motiva el haber sido despedidas injustamente sin nuestras verdaderas prestaciones sociales, habiendo agotado todos los canales correspondientes para que el EPS nos indemnice.

A partir del día 15 de abril, 73 mujeres emprendimos una huelga de hambre, hasta que el Gobierno nos cumpla. Dentro de estas 73 mujeres hay quienes tienen niños de 1 a 3 meses que también están sufriendo la injusticia de este gobierno.

Hacemos un llamado a todas las mujeres organizadas para que nos apoyen en cada una de las etapas de nuestras demandas.

Esperamos que divulguen nuestra lucha para sensibilizar al gobierno de doña

Violeta Barrios de Chamorro, que también es hija, madre y abuela, y de quien esperamos sabrá escucharnos y darnos respuesta.

Hasta la victoria final

Yolanda Hernández
Coordinadora -
Chinandega Mujeres
cesanteadas del EPS

Las mujeres responden:



Las integrantes de la **Red de Mujeres Contra la Violencia** nos pronunciamos en apoyo de las mujeres ex-miembros del Ejército Popular Sandinista, y exigimos que se cumplan todas las demandas planteadas a la institución y al gobierno.

Consideramos un hecho violento el negarles el derecho que como mujeres y trabajadoras tienen. A su vez, lo consideramos una violación a uno de los más elementales derechos humanos, el derecho a la vida.

En este país, donde cada día las situaciones de violencia hacia la mujer se nos presentan en múltiples formas y expresiones; donde las políticas de ajuste estructural —que se expresa en crisis económica, reducción de servicios de salud, educación y en el desempleo masivo—, las afectadas son principalmente las mujeres, llevándolas hacia una situación de miseria y abandono.

No podemos quedarnos calladas e insensibles. La violencia se institucionaliza en el Estado y en la casa.

¡No más violencia contra las mujeres!



De Católicas por el Derecho a Decidir, Uruguay
Amigas:

El aborto es una problemática que nos

preocupa...es un derecho humano básico reproductivo de nosotras como mujeres latinoamericanas.

La Red Mundial por los Derechos Reproductivos nos convoca este 28 de mayo a traspasar la hipocrasía de hablar de la mortalidad materna sin hablar del aborto. ¡Basta de silencio!

También desde 1990 tenemos la fecha del 28 de septiembre para un día de acción por la legalización del aborto en América Latina.

Conocemos en carne propia que el problema

del aborto está lleno de contrariedades y contradicciones. Es por eso que tendremos que evaluar la situación concreta de cada país.

CDD quedó encargada de coordinar la campaña. Produciremos un afiche de distribución regional con la consigna



Maternidad voluntaria: defendamos nuestra vida. Si tienen sugerencias, las esperamos todavía.

Crearemos una "Boletina" para

comunicar sobre lo hecho y lo planeado, además de las ideas y propuesta que tienen los grupos o personas.

Hasta pronto,

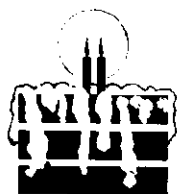
Católicas por el Derecho a Decidir (CDD)

Casilla de Correo Central
1326, Montevideo,
Uruguay

Tel: (005982) 499398 -
Fax: 485005



Nota: Algunas cartas son recortadas por razones de espacio, sin embargo no cambiamos el contenido.



En este 2º aniversario de *La Boletina*, queremos dar un especial agradecimiento a SWISSAID y en particular a Lucía Aguirre por haber confiado en la idea y el proyecto de *La Boletina*. Lucía y SWISSAID han estado presentes, desde sus primeros pasos, la han salvado más de una vez, y le siguen dando vida a través de su apoyo y colaboración. ¡Gracias!

SWISSAID

INVITACION

**El programa "La Universidad de las Mujeres"
de la Fundación Puntos de Encuentro
invita al curso
"Género en el Desarrollo"**

- ✍ Si sos parte de un grupo, colectivo u organización de mujeres, ó trabaja con otras mujeres en proyectos de desarrollo, ó si simplemente te interesa el tema;
- ✍ Si deseás intercambiar y adquirir conocimientos sobre políticas de desarrollo y adquirir la capacidad de analizar estrategias, programas y proyectos dirigidos a mujeres, desde una perspectiva de género;
- ✍ Si querés compartir información actualizada para lograr que en nuestro país, los actuales programas y proyectos dirigidos a las mujeres potencien la independencia física, económica, cultural y política de las mujeres, y no atiendan sólo a su sobrevivencia;
- ✍ Si querés participar en un proceso de formación sistemática por encuentros que supere la falta de continuidad de los talleres puntuales sobre el tema;

Visítanos en Puntos de Encuentro para llenar tu ficha de solicitud:

De la IBM de Montoya, 2 cuadras arriba, 75 varas al sur.

Tel: 663820 / 663325 (coi. Vilma o Tere)

Duración: Segunda semana de julio a cuarta semana de septiembre de 1993

Becas: Pequeñas becas para participantes que vienen de fuera de Managua

Fecha tope de inscripción: 30 de junio 1993 (cupo limitado)

PUNTOS
de encuentro

La Boletina es una publicación de:

Puntos de Encuentro

del IBM Montoya, 2 c.
arriba, 75 v. al sur
Apartado Postal RP-39
Managua, Nicaragua
Tel: 663325 / 663820
Fax: 627912

Correo electrónico:
puntos@nicarao.apc.org

Fecha de cierre de esta edición:

26 de mayo 1993

La Boletina sale cada 2 meses (más o menos!) y es un medio de comunicación abierto a todas las mujeres. Las invitamos a enviar

cartas, sugerencias, críticas, opiniones, reportajes, fotos para ser incluidos en las próximas ediciones.

Redacción y Edición: Vilma Castillo, Amy Bank, Maritza Peña, Ana Quiróz, Ana Criquillion.

Levantadora de texto: María Elena Ortega

Colaboradoras de este número: Todas las mujeres que nos escribieron o suministraron las informaciones y fotografías que aparecen en este número.

Diseño y Diagramación: Colette Fine y Roberto Zúñiga

Gracias: a las amigas que distribuyen La Boletina en todo el país, a Mauricio Bermúdez por hacer llegar La Boletina en Managua, a todo el colectivo de Puntos de Encuentro que participa en la elaboración y producción de La Boletina.

Distribución: La Boletina se distribuye gratis a los grupos organizados de mujeres en Nicaragua. Si querés recibir La Boletina a nivel individual y garantizar que te llegue regularmente, sugerimos que tomés una suscripción (usá formato abajo.)

Tiraje: 6,000 ejemplares

Suscribase a la Boletina

Nombre: _____

Organización: _____

Dirección Postal: _____

Ciudad/Código Postal/País: _____

Tarifas de suscripción anual (6 números al año):

Nacional: Individual C\$ 25.00 ☐ Institucional C\$ 50.00 ☐

Centroamérica: \$ 10.00 ☐ **Internacional:** \$ 25.00 ☐

Para suscripciones centroamericanas e internacionales, favor mandar cheque o giro internacional en US dólares a favor de: "Puntos de Encuentro",
Cuenta # 410-021-1-957, BND sucursal Oscar Lino Paz Cubas.